

Das Hinaufzuweihe und die Spende

1 ü:Er macht werden

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: "HaScheM" ü:Der Name

וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל	מֹשֶׁה	לְאֹמַר:
WajôDaBe 'R» und „er wortete“	JaHaWä 'H» „JHWH“ 1	ÄL-» zu	MoSchä 'H» MoSchä 'H 2	Le°Mo 'R» zu „sprechen“
דָּבַר	הִי	אֵל	מֹשֶׁה	אָמַר
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	na pk.pp	na pk.pp	ka.if.[cs] pk.pp

צו	אֵת	אֲחֵרֶן	וְאֵת	בָּנָיו	לְאֹמַר	זֹאת	תּוֹרַת	הָעֹלָה	הוּא
Za 'W» „gebiete,!“	ÄT-» ÄT	ÄHaRo 'N» AHaRo 'N ü:Urgelbirge 1	WöÄT-» und ÄT	BaNa 'W» „Söhnen“, „seinen“ ~Verstehenden seinen	Le°Mo 'R» zu „sprechen“	Šo '°T» „dies“	TORa 'T» „Zielgebung von“	HaÖLa 'H» „Hinaufzuweiheenden“ dem Hinaufsteigenden	Hi°», KT:HU°° „QR:sie“ KT:er
צוה צו	אֵת	אֲחֵרֶן	אֵת	בָּנָיו	אָמַר	זֹה	תּוֹרַת	הָעֹלָה	הוּא
pi.!.ms ms	na pk	na	pk pk.cj	sf.3ms mp.cs	ka.if.[cs] pk.pp	aj.fs	fs.cs	fs ka.pt.fs pk.at pk.?	pn.in.3.{f. QR}{m.KT}.s

הָעֹלָה	עַל	מוֹקְדָּה	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	כָּל	הַלַּיְלָה	עַד	הַבֶּקֶר	וְאֵשׁ	הַמִּזְבֵּחַ
HaÖLa 'H» das „Hinaufzuweihe“	Ä 'L» „auf“	MOQôDa 'H» „Glutendem“	ÄL-» auf	HaMiŠBe 'aCh» dem „Altar“	KoL-» „all“	HaLa 'JLaH» die „Nacht“	ÄD-» „bis zu“	HaBo 'QäR» dem „Morgen“ dem ~Im-Kühlen	WöE 'Sch» und „Feuer von“	HaMiŠBe 'aCh» dem „Altar“
הָעֹלָה	עַל	מוֹקְדָּה	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	כָּל	הַלַּיְלָה	עַד	הַבֶּקֶר	וְאֵשׁ	הַמִּזְבֵּחַ
fs ka.pt.fs pk.at pk.?	fs	pk.pp ar.kaA.pe.3ms	pk.pp	ms pk.at	[na].ms.[cs]	ms pk.at	pk.pp, ms	ms pk.at	mfs.[cs] pk.cj	ms pk.at

1 a:Ä 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~Ä 'LäPhs Schwangeres

תּוֹקֵד	בּוֹ
TU 'QaD» „es wird glühend erhalten“ sie wird glühen gemacht	BO '» in „ihm“
יָקַד	בּוֹ
ho.ft.3fs	sf.3ms pk.pp

וּלְבָשׁ	הַכֹּהֵן	מִדּוֹ	בִּדְ	וּמִכְנָסֵי	בִּדְ	וּלְבָשׁ	עַל
WöLaBha 'Sch» und „bekleidet sich“ er	HaKoHe 'N» der „Priester“	MIDO '» „Bemessenes“, „seines“	Bha 'D» „Leinen“ Stange	UMiKhNöSel-» und „Hosen von“ und ~zuhauf Gebrachte/~Gestapelte von	Bha 'D» „Leinen“ Stange	WöLaBha 'Sch» und „bekleidet sich“ er	ÄL-» auf
וּלְבָשׁ	הַכֹּהֵן	מִדּוֹ	בִּדְ	וּמִכְנָסֵי	בִּדְ	וּלְבָשׁ	עַל
ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	sf.3ms ms.cs	ms.[cs]	md.cs pk.cj	ms.[cs]	ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp

בִּשְׂרֹוֹ	וְהָרִים	אֵת	הַדֶּשֶׁן	אֲשֶׁר	תֹּאכַל	הָאֵשׁ	אֵת	הָעֹלָה	עַל	הַמִּזְבֵּחַ
BöŠsaRO '» „Fleisch“, „seinem“ ~Kunde seiner	WöHeRI 'M» und „macht erhöhen“ er	ÄT-» ÄT	HaDä 'SchäN» die „Fettasche“ das Gestrotz	ÄSchä 'R» welche	To°Kha 'L» „es isst“ sie isst*	HaE 'Sch» das „Feuer“ die Feuer	ÄT-» ÄT	HaÖLa 'H» das „Hinaufzuweihe“	ÄL-» auf	HaMiŠBe 'aCh» dem „Altar“
בִּשְׂרֹוֹ	וְהָרִים	אֵת	הַדֶּשֶׁן	אֲשֶׁר	תֹּאכַל	הָאֵשׁ	אֵת	הָעֹלָה	עַל	הַמִּזְבֵּחַ
sf.3ms ms.cs	hi.wpe.3ms pk.cj	pk	ms pk.at	pk.rl	ka.ft.2m/3f.s	ms pk.at	pk	fs ka.pt.fs pk.at pk.?	pk.pp	ms pk.at

וְשָׂמוֹ	אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ:
WöŠsaMO '» und „legt er“, „sie“ und legt er ihn	HaMiŠBe 'aCh» den „Altar“ dem ~Opfernden
וְשָׂמוֹ	אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ
sf.3ms ka.pe.3ms pk.cj	ms pk.at

וּפָשַׁט	אֵת	בְּגָדָיו	וּלְבָשׁ	בְּנָדִים	אֲחֵרִים	וְהוֹצִיא	אֵת	הַדֶּשֶׁן	אֵל
UPhaScha 'Th» und „zieht aus“ er	ÄT-» ÄT	BöGaDa 'W» „Gewänder“, „seine“ ~Verrattende seine	WöLaBha 'Sch» und „bekleidet sich“ er	BöGaDI 'M» „Gewänder“	ÄCheRI 'M» „andere“, ~hintere/~spätere	WöHOZI '°» und „macht hinausgehen“ er,!	ÄT-» ÄT	HaDä 'SchäN» die „Fettasche“ das Gestrotz	ÄL-» zu
וּפָשַׁט	אֵת	בְּגָדָיו	וּלְבָשׁ	בְּנָדִים	אֲחֵרִים	וְהוֹצִיא	אֵת	הַדֶּשֶׁן	אֵל
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	mp	aj.mp	hi.!.{!}{wpe.3}.ms pk.cj	pk	ms pk.at	pk.pp

מִחוּץ	לְמַחְנֶה	אֵל	מָקוֹם	טְהוֹר:
MiChU 'Z» von „außerhalb“ von draußen	La, MaChaNä 'H» zu dem „Lager“	ÄL-» zu	MaQO 'M» „Ort“ Erstehung	ThaHO 'R» „reinem“
מִחוּץ	לְמַחְנֶה	אֵל	מָקוֹם	טְהוֹר:
ms.[cs] pk.pp	pk.pp	pk.pp	mfs	aj.ms

וְהָאֵשׁ	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	תּוֹקֵד	בּוֹ	לֹא	תִכְבָּה	וּבֵעֵר	עָלֶיהָ	הַפֶּתֶן
WöHaE 'Sch» und das „Feuer“ und die Feuer	ÄL-» auf	HaMiŠBe 'aCh» dem „Altar“	TU.QaD-» „es wird glühend erhalten“ sie wird glühen gemacht	BO '» in „ihm“	Lo°» nicht	TiKhBä 'H» „es erlischt“ sie erlischt	UBhiÉ 'R» und „macht hinwegzehren“ er	ÄLä 'JHa» auf „ihm“ auf ihr	HaKoHe 'N» der „Priester“
וְהָאֵשׁ	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	תּוֹקֵד	בּוֹ	לֹא	תִכְבָּה	וּבֵעֵר	עָלֶיהָ	הַפֶּתֶן
ms pk.at pk.cj	pk.pp	ms pk.at	ho.ft.3fs	sf.3ms pk.pp	ka.ft.3fs	pk.ng, na	pi.wpe.3ms pk.cj	sf.3fs pk.pp	ms pk.at

עֲצִים	בַּבֶּקֶר	בַּבֶּקֶר	וְעֶרְךָ	עָלֶיהָ	הָעֹלָה	וְהִקְטִיר	עָלֶיהָ	חֲלָבִי
ÉZI 'M» „Bäumige“	BaBo 'QäR» in dem „Morgen“ in dem ~In-Kühle	BaBo 'QäR» in dem „Morgen“	WöÄRa 'Kh» und „ordnet“ er	ÄLä 'JHa» auf „ihm“ auf ihr	HaÖLa 'H» das „Hinaufzuweihe“	WöHiQThi 'R» und „macht zerräuchern“ er	ÄLä 'JHa» auf „ihm“ auf ihr	ChäLöBhe 'J» „Fettstücke“ von
עֲצִים	בַּבֶּקֶר	בַּבֶּקֶר	וְעֶרְךָ	עָלֶיהָ	הָעֹלָה	וְהִקְטִיר	עָלֶיהָ	חֲלָבִי
mp	ms pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3fs pk.pp	fs ka.pt.fs pk.at pk.?	hi.wpe.3ms pk.cj	sf.3fs pk.pp	mp.cs

הַשְּׁלָמִים:
HaSchöLaMI 'M» den „Friedensgaben“
הַשְּׁלָמִים
mp pk.at

אֵשׁ	תָּמִיד	תּוֹקֵד	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	לֹא	תִכְבָּה:
É 'Sch» „Feuer“	TaMI 'D» „stetes“	TUQa 'D» „es wird glühend erhalten“ sie wird glühen gemacht	ÄL-» auf	HaMiŠBe 'aCh» dem „Altar“	Lo°» nicht	TiKhBä 'H» „es erlischt“ sie erlischt
אֵשׁ	תָּמִיד	תּוֹקֵד	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	לֹא	תִכְבָּה:
mfs.[cs]	pk.av, ms	ho.ft.3fs	pk.pp	ms pk.at	ka.ft.3fs	ka.ft.3fs

וְזֹאת	תּוֹרַת	הַמִּנְחָה	הַקָּרֵב	אֲתָהּ	בָּנֶי	אֲחֵרֶן	לִפְנֵי	יְהוָה	אֵל
WöŠo '°T» und „dies“	TORa 'T» „Zielgebung“ von	HaMinChä 'H» der „Spende“ der ~Beruhigung	HaQRe 'Bh» „damahenzumachen“,!	ÖTa 'H» „sie“	BöNeJ-» „Söhne“ des	ÄHaRo 'N» „Urgelbirge“ 1	LiPhoNe 'J» zu „Angesichtern“ von	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄL-» zu
וְזֹאת	תּוֹרַת	הַמִּנְחָה	הַקָּרֵב	אֲתָהּ	בָּנֶי	אֲחֵרֶן	לִפְנֵי	יְהוָה	אֵל
aj.fs pk.cj	fs.cs	fs pk.at	hi.!.{!ms}.!{if.[cs]}	sf.3fs pk	mp.cs	na	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk.pp

א: a: 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

פְּנִי	הַמִּזְבֵּחַ:
PōNe 'J≠ „Angesichtern von“ -	HaMiSBe 'aCh≠ dem „Altar“ dem ~Opfernden -
פְּנֵה	הַ מִּזְבֵּחַ
mfp.cs	ms pk.at

וְהָרִים	מִמָּנוּ	בְּקֻמְצוֹ	מִסֹּלֶת	הַמִּנְחָה	וּמִשְׁמַנָּהּ	וְאֵת	כָּל-
WōHeRi 'M≠ und ~macht erhöhen* er -	MiMā 'NU≠ von ihm -	BōQuMZō '≠ in „Grapschen“ seinem -	MiSo 'LāT≠ vom „Feinmehl“ von -	HaMiNChā 'H≠ der „Spende“ der ~Beruhigung -	UMiSchaMNa 'H≠ und von „Öl“ ihrem -	WōĒ 'T≠ und ET -	KōL-» „all“ -
רֹם	מִן נוֹ	בְּ קֻמְצוֹ ו	מִן סֹלֶת	הַ מִּנְחָה	מִן שֶׁמֶן הַ	אֵת	כָּל
hi.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms/lp pk.pp	sf.3ms ms.cs pk.pp	fs.cs pk.pp	fs pk.at	sf.3fs mfs.cs pk.pp pk.cj	pk pk.cj	[na].ms.[cs]

הַלְבֵנָה	אֲשֶׁר	עַל-	הַמִּנְחָה	וְהַקְטִיר	הַמִּזְבֵּחַ	רִיחַ	נִיחֹחַ	אֲזָכָרְתָּהּ	לִיתְהֶה:
HaLöBHoNa 'H≠ den „Weihrauch“ ~Ziegel/~Weißer -	ÄSchā 'R≠ welcher -	ÄL-» auf -	HaMiNChā 'H≠ der „Spende“ der ~Beruhigung -	WōHiQThi 'R≠ und ~macht zerräuchern er -	HaMiSBe 'aCh≠ dem „Altar“ -	Re 'JaCh» „Geruch des“ -	NiCho 'aCh≠ „Beruhigens“ -	ÄSkaRaTa 'H≠ „Gedenkteil“ ihrer -	LajaHaWā 'H≠ zu ~JHWH ü:Er macht werden -
הַ לְבֹנָה	אֲשֶׁר	עַל	הַ מִּנְחָה	וְהַקְטִיר	הַ מִּזְבֵּחַ	רִיחַ	נִיחֹחַ	אֲזָכָרְתָּהּ	לִיתְהֶה:
fs pk.at	pk.rl	pk.pp	fs pk.at	hi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ms.[cs]	ms	sf.3fs fs.cs	hi/pi.ft.3ms pk.pp

וְתַנּוּתָּהּ	מִמָּנָה	יֹאכְלוּ אֶהָרֹן	וּבְנָיו	מִצּוֹת	תֹּאכֵל	בְּמָקוֹם
WōHaNoTā 'RāT≠ und das ~übriggelassene und das Vorzüglichgemacht wordene -	MiMā 'NaH≠ von ihm -	Jo'KhōLU '≠ „sie essen“ -	UBhāNa 'W≠ und „Söhne“ seine und ~Verstehende seine -	MaZO 'T≠ „Ungesäuerte“ Geraufe/Ausgewrungene -	TeÄKhe 'L≠ „sie wird gegessen“ -	BōMaQO 'M≠ in „Ort“ in Erstehung -
וְתַנּוּתָּהּ	מִמָּנָה	יֹאכְלוּ אֶהָרֹן	וּבְנָיו	מִצּוֹת	תֹּאכֵל	בְּמָקוֹם
ni.ft.3mp	sf.3fs pk.pp	ka.ft.3mp	sf.3ms mp.cs pk.cj	fp	ni.ft.3fs	ms pk.pp

א: a: 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

קֹדֶשׁ	בְּחֶצֶר	אֶהָל-	מוֹעֵד	יֹאכְלוּהָ:
QaDo 'Sch≠ „heiligem“ -	BaChāZa 'R≠ im „Begrasten“ des -	ÖHāL-» „Zelt des“ -	MOĒ 'D≠ „Bezeugten“ -	Jo'KhōLU 'Hā≠ „sie essen“ „sie“ -
קֹדֶשׁ	בְּ חֶצֶר	אֶהָל-	מוֹעֵד	יֹאכְלוּהָ:
aj.ms	mfs.cs pk.pp	ms.cs	ms.[cs]	sf.3fs ka.ft.3mp

לֹא	תֹּאפֶה	חֶמֶץ	חֶלֶק	נָתַתִּי	אֶתָּה	מֵאֲשִׁי	קֹדֶשׁ	קֹדֶשִׁים
Lo '» nicht -	TeÄPhā 'H≠ „sie wird gebacken“ -	ChāMe 'Z≠ „Gegorenes“ -	ChāLQa 'M≠ „Ausgleichsteil“ * ihres -	NaTa 'Ti» gab ich -	ÖTa 'H≠ ÖT „sie“ -	MelScha 'J≠ von „Feueropfern“ meinen -	Qo 'DāSch» „Heiliges der“ -	QoDaSchI 'M≠ „Heiligen“ -
לֹא	תֹּאפֶה	חֶמֶץ	חֶלֶק	נָתַתִּי	אֶתָּה	מֵאֲשִׁי	קֹדֶשׁ	קֹדֶשִׁים
pk.ng, na	ni.ft.3fs	ms[ka.pe.3ms]	sf.3mp ms.cs	ka.pe.1s	sf.3fs pk	sf.1s mp.cs pk.pp	ms.[cs]	mp

הָוָה	כַּחַטָּאת	וְכֹאשֶׁם:
Hi'≠, KT-HU'° „QR:sie“ KT:er -	KaChāThā 'T≠ wie die „Verfehlungsgabe“ wie die Verfehlung -	WōKhaASchā 'M≠ und wie das „Schuldopfer“ und wie die Schuld -
הָוָה	כַּחַטָּאת	וְכֹאשֶׁם:
pn.in.3 {f.QR} {m.KT}:s	fs pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at pk.cj

כָּל-	זָכָר	בְּבָנִי	אֶהָרֹן	יֹאכְלֶנָה	חֶקֶר	עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם	מֵאֲשִׁי
KōL-» „aller“ -	ŠaKha 'R≠ „Männliche“ ~Gedenkende -	BibHāNe 'J≠ in „Söhnen“ des in ~Erbauern des -	ÄHaRo 'N≠ AHaRo 'N ü:Urgebirge 1 -	Jo'KhāLā 'NaH≠ „er isst“ „sie“ -	ChoQ-» „Gesetz“ des Gemeißeltes der -	ÖLa 'M≠ „Äons“ Verheimlichungszeit -	LōDoRo,TeLKhā 'M≠ zu „Generationen“ euren zu Rollstatthabenden euren -	MelSche 'J≠ von „Feueropfern“ des -
כָּל	זָכָר וזָכָר	בְּ בָנִי	אֶהָרֹן	יֹאכְלֶנָה	חֶקֶר	עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם	מֵאֲשִׁי
[na].ms.[cs]	ms[ka.pe.3ms]	mp.cs pk.pp	na	ka.ft.3ms	ms.[cs]	{sb.[na]} {aj}.ms	sf.2mp mp.cs pk.pp	mp.cs pk.pp

א: a: 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres
2 ü:Er macht werden

יְהוָה	כָּל	אֲשֶׁר- יָנַע	בָּהֶם	יִקְדָּשׁ:
JaHaWā 'H≠ ~JHWH 2 -	Ko 'L≠ „alles“ -	ÄSchār-» welches -	BāHā 'M≠ in ihnen -	JiQDā 'Sch≠ „es wird heilig“ er wird heilig -
יְהוָה	כָּל	אֲשֶׁר	בָּהֶם	יִקְדָּשׁ:
hi/pi.ft.3ms	ms.[cs]	pk.rl	sf.3mp pk.pp	ka.ft.3ms

Darnahungsoffer AHaRo 'Ns und seiner Söhne

1 ü:Er macht werden
2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאֹמַר:
WajōDaBe 'R≠ und ~er wortete -	JaHaWā 'H≠ ~JHWH 1 -	ÄL-» zu -	MoSchā 'H≠ MoSchā 'H 2 -	Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“ amr -
וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל	מֹשֶׁה	לְאֹמַר:
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

זֶה	קָרְבָּן	אֶהָרֹן	וּבְנָיו	אֲשֶׁר-	יִקְרִיבוּ	לִיתְהֶה	בְּיוֹם
Šā 'H≠ „dies“ -	QoRBa 'N≠ „Darnahungsoffer“ des -	ÄHaRo 'N≠ AHaRo 'N ü:Urgebirge 1 -	UBhāNa 'W≠ und „Söhne“ seiner -	ÄSchār-» welches -	JaQRi 'BhU≠ „sie darnahen machen“ 2 -	LajaHaWā 'H≠ zu ~JHWH 2 -	BōJO 'M≠ im „Tag“ des -
זֶה	קָרְבָּן	אֶהָרֹן	וּבְנָיו	אֲשֶׁר-	יִקְרִיבוּ	לִיתְהֶה	בְּיוֹם
aj.ms, pn.d/rl.ms	ms.cs	na	sf.3ms mp.cs pk.cj	pk.rl	hi.ft.3mp	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ms.[cs] pk.pp

הַמִּשַּׁח	אֹתוֹ	עֲשִׂיתָ	הָאָפֶה	סֹלֶת	מִנְחָה	תְּמִיד	מִחֲצִיתָהּ	בִּפְקָר	וּמִחֲצִיתָהּ
HiMaScha 'Ch≠ „gesalbtzuwerdens“ -	ÖTO '≠ ÖT ihn -	ÄSsiRi 'T≠ „zehnten Teil“ von zehnten von -	HaĒPhā 'H≠ dem „Epha“ H dem ~Backen 3 -	So 'LāT≠ „Feinmehl“ -	MinChā 'H≠ „Spende“ ~Beruhigung -	TāMi 'D≠ „stetes“ -	MaChāZITā 'H≠ „Halbes“ „seines“ Halbes ihres -	BaBo 'Qār≠ in dem „Morgen“ in dem ~Im-Kühlen -	UMaChāZITā 'H≠ und „Halbes“ „seines“ und Halbes ihres -
מִשַּׁח	אֹתוֹ	עֲשִׂיתָ	הָאָפֶה	סֹלֶת	מִנְחָה	תְּמִיד	מִחֲצִיתָהּ	בִּפְקָר	וּמִחֲצִיתָהּ
ni.if.[cs]	pk	ord.fs.cs sf.3ms	fs pk.at	fs.[cs]	fs	pk.av, ms	sf.3fs fs.cs	ms pk.pp+pk.at	sf.3fs fs.cs pk.cj

א: a: 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres
2 ü:Er macht werden
3 e:EJPha 'H: ü:Wo hier

בֵּעֶרְבַּ:
BaÄ 'RāBh≠ in dem „Abend“ in dem ~Verbürgten -
בֵּעֶרְבַּ
ms pk.pp+pk.at

עַל-	מִחֲבַת	בִּשְׁמֶן	תַּעֲשֶׂה	מִרְבֶּכֶת	תְּבִיאָנָה	תְּפִינִי	מִנְחָת	פְּתִים
ÄL-» auf -	MaChāBha 'T≠ „Pfanne“ -	BaSchā 'MāN≠ in dem „Öl“ -	TeÄSsä 'H≠ „sie wird gemacht“ -	MuRBā 'KhāT≠ „zeintrühren gemachte“ -	TōBhīÄ 'NaH≠ „du bringst“ „sie“ du machst kommen sie -	TuPhiNe 'J≠ „Mehrfachgewendete“ ~Vollkommenangesichtete -	MinChā 'T≠ „Spende“ der ~Beruhigung der -	PiTi 'M≠ „Bissen“ -
עַל	מִחֲבַת	בִּשְׁמֶן	תַּעֲשֶׂה	מִרְבֶּכֶת	תְּבִיאָנָה	תְּפִינִי	מִנְחָת	פְּתִים
pk.pp	fs.[cs]	pk.pp+pk.at	ni.ft.3fs	ho.pt.fs	sf.eN.3fs hi.ft.2ms	mp.cs	fs.cs	fp

1 ü:Er macht werden

תַּקְרִיב	רִיחַ	נִיחַח	לִיהוּהַ:
TaQRI 'Bh» „du machst darnahen“ du machst nahen	ReJaCh-» „Geruch des“	NiCho 'aCh» „Beruhigens“	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“
קָרַב	רִיחַ	נִיחַח	הָיָה
hi.ft.2m/3f.s	ms.[cs]	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp

וְהִכֹּהֵן	הַמָּשִׁיחַ	תַּחֲתָיו	מִבְּנוֹ	יַעֲשֶׂה	אֹתָהּ	חֻק־	עוֹלָם	לִיהוּהַ
WöHaKoHe 'N» und der ‚Priester‘	HaMaSchl 'aCh» der ‚gesalbte der Messias/CHRISTOS‘	TaChTa 'W» an statt*, ‚seiner unter ihm‘	MiBaNa 'W» von „Söhnen“, ‚seinen‘	JaÄSsä 'H» „er macht“	ÖTa 'H» ÖT „sie“	ChoQ-» „Gesetz des Gemeißeltes der	OLa 'M» „Äons“, Verheimlichungszeit	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden
הַ כֹּהֵן	הַ מָּשִׁיחַ	וְ תַחֲתָיו	וּ מִבְּנוֹ	וְ עֹשֶׂה	וְ אֹתָהּ	וְ חֻק־	וְ עוֹלָם	וְ הָיָה
ms pk.at pk.cj	aj.ms pk.at	sf.3ms pk.pp.p	sf.3ms mp.cs pk.pp	ka.ft.3ms	sf.3fs pk	ms.[cs]	{sb.[na]} {aj}.ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp

כָּלִיל תִּקְטֹרַע:	קָטַר
KaLi 'L» „ganzes“	ho.ft.3fs
כָּלִיל	ms

וְכָל-	מִנְחָת	כֹּהֵן	כָּלִיל	תַּהֲיָה	לֹא	תֹאכַל:
WöKhol-» und „alle“	MINCha 'T» „Spende* des“	KoHe 'N» „Priesters“	KaLi 'L» „ganze“	TiHJa 'H» „sie wird“	Lo '» nicht	TeÄKhe 'L» „sie wird gegessen“
וְ כָל	מִנְחָה	כֹּהֵן	כָּלִיל	דִּיה	לֹא	אָכַל
ms.[cs] pk.cj	fs.cs	ms.[cs]	ms	ka.ft.2ms/3fs	pk.ng, na	ni.ft.3fs

Zielgebung betreffs der Verfehlungsgabe

1 ü:Er macht werden

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name

וַיִּדְבֹּר	יְהוּהַ	אֶל-	מִשָּׁה	לֵאמֹר:
WajöDaBe 'R» und „er wortete“	JaHaWä 'H» zu „JHWH“	ÄL-» zu	MoSchä 'H» MoSchä 'H	LeMo 'R» zu „sprechen“
וְ דָבַר	הָיָה	אֶל	מִשָּׁה	אָמַר
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

דָּבַר	אֶל-	אֶהְרֶן	וְאֶל-	בְּנוֹ	לֵאמֹר	זֹאת	תּוֹרַת	הַחֲטָאת	בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר
DaBe 'R» „wortete“, ~stachle	ÄL-» zu	ÄHaRo 'N» AHaRo 'N ü:Urberge	WöÄL-» und zu	BaNa 'W» „Söhnen“, ‚seinen‘	LeMo 'R» zu „sprechen“	So '»T» „dies“	TORa 'T» „Zielgebung* von“	HaChaTha '»T» der „Verfehlungsgabe“ der Verfehlung	BiMöQO 'M» im „Ort* von“ in Ersterung von	ÄSchä 'R» wwo welchem
וְ דָבַר	אֶל	אֶהְרֶן	וְ אֶל	וּ בְנוֹ	וְ אָמַר	זֹה	תּוֹרָה	חֲטָאת	בְּ מָקוֹם	אֲשֶׁר
pi.!.ms. {if.[cs]}	pk.pp	na	pk.pp	sf.3ms mp.cs	ka.if.[cs] pk.pp	aj.fs	fs.cs	fs.[cs] pk.at	mfs.cs pk.pp	pk.rl

תִּשְׁחַט	הַעֲלָה	תִּשְׁחַט	הַחֲטָאת	לִפְנֵי	יְהוּהַ	קָדֵשׁ	קָדֵשׁ
TiSchäChe 'Th» „es geschächtet wird“ sie geschächtet wird	HaÖLa 'H» das, „Hinaufzuweihende“ die Hinaufsteigende	TiSchäChe 'Th» „sie wird geschächtet“	HaChaTha '»T» die „Verfehlungsgabe“ die Verfehlung	LiPhöNe 'J» zu „Angesichtern von“	JaHaWä 'H» zu „JHWH“	QoDaSchl 'M» „Heiligen“	Qo 'DäSch» „Heiliges der“
שַׁחַט	הַעֲלָה	שַׁחַט	חֲטָאת	לִפְנֵי	יְהוּהַ	קָדֵשׁ	קָדֵשׁ
ni.ft.3fs	fs.[ka.pt.fs] pk.at[ka.pt.?	ni.ft.3fs	fs.[cs] pk.at	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	mp	ms.[cs]

1 a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

2 ü:Er macht werden

הוּא:
Hi '», KT:HU '° „QR:sie“ KT:er
הוּא
pn.in.3. {f.QR} {m.KT}.s

הִכֹּהֵן	הַמִּחְטָא	אֹתָהּ	יֹאכֻלָּנָה	בְּמָקוֹם	קָדֵשׁ	תֹּאכַל	בִּחְצֶר	אֶהֱלֵ	מוֹעֵד:
HaKoHe 'N» der ‚Priester‘	HaMöChaThe '» der „entfehlende“	ÖTa 'H» ÖT „sie“	Jo 'KhaLä 'NaH» „er isst“, „sie“	BöMaQO 'M» in „Ort*“	QaDo 'Sch» „heiligem“	TeÄKhe 'L» „sie wird gegessen“	BaChaZa 'R» im „Begraßten* des“	Ö 'Häl» „Zelt des“	MOE 'D» „Bezeugten“
הַ כֹּהֵן	חֲטָא	אֹתָהּ	אָכַל	בְּ מָקוֹם	קָדֵשׁ	אָכַל	בְּ חֶצֶר	אֶהֱלֵ	מוֹעֵד
ms pk.at	pk.at	sf.3fs pk	ka.ft.3ms	ms pk.pp	aj.ms	ni.ft.3fs	mfs.cs pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]

כָּל	אֲשֶׁר-	יָנַע	בִּבְשָׂרָהּ	יִקְדָּשׁ	וְאֲשֶׁר	יִזָּה	מִדָּמָה	עַל-	הַבְּגָד	אֲשֶׁר
Ko 'L» „alles“	ÄSchäR-» welches	JiGa '» „es berührt“ er reicht/~plagt	BiBhöSsaRa 'H» in „Fleisch“, ‚ihrem‘ in Kunde ihrer	JiQDa 'Sch» „es wird heilig“ er wird heilig	WaÄSchä 'R» und welches	JiSä 'H» „es gespritzt wird“ er gespritzt wird	MiDaMa 'H» von „Blut“, ‚ihrem‘	ÄL-» auf	HaBä 'GäD» das „Gewand“ das ~Verrattende	ÄSchä 'R» welches
כָּל	אֲשֶׁר	נָנַע	בְּ בִשָּׂרָהּ	קָדֵשׁ	וְ אֲשֶׁר	נִזָּה	מִן דָּם	עַל	בְּגָד	אֲשֶׁר
ms.[cs]	pk.rl	ka.ft.3ms	sf.3fs ms.cs pk.pp	ka.ft.3ms	pk.rl pk.cj	ka.ft.3ms	sf.3fs ms.cs pk.pp	pk.pp	ms pk.at	pk.rl

יִזָּה	עָלֶיהָ	תִּכְבֹּס	בְּמָקוֹם	קָדֵשׁ:
JiSä 'H» „es gespritzt wird“ er gespritzt wird	ÄLä 'JHa» auf „es“ auf sie	TöKhaBe 'S» „du wäschst“	BöMaQO 'M» in „Ort“ in Ersterung	QaDo 'Sch» „heiligem“
נִזָּה	עַל	כִּבֵּס	בְּ מָקוֹם	קָדֵשׁ
ka.ft.3ms	pk.pp	pi.ft.2ms	ms pk.pp	aj.ms

וּכְלִי-	תִּרְשָׁ	אֲשֶׁר	תִּבְשַׁל-	בּוֹ	יִשְׁבֵּר	וְאִם-	בְּכִלִי	נִחֲשֶׁת
UKhöLi-» und „Gefäß* von“ und Gerät von	Chä 'RäSs» „Durchwalkten*“	ÄSchä 'R» welchem	TöBhuSchäL-» „sie gekocht wird“ sie gereift wird	BO '» in „ihm“	JiSchäBhe 'R» „es wird zerbrochen“ er wird gekauft	WöIM-» und wenn	BiKhöLi '» in „Gefäß von“ in Gerät von	NöCho 'SchäT» „Kupfer“ ~Schlangigem
וְ כִלִי	תִּרְשָׁ	אֲשֶׁר	בִּשַׁל	וְ	שִׁבַּר	אִם	כִּלִי	נִחֲשֶׁת
ms.cs pk.cj	[na].ms	pk.rl	pu.ft.3fs	sf.3ms pk.pp	ni.ft.3ms	pk.cj	ms.[cs] pk.pp	mfs

1 a:sie ~im Anlass

בִּשְׁלָה	וּמָרַק	וְשִׁטַּף	בְּמֵי:
BuSchä 'LäH» „geköcht wurde sie“ ~im Unbekümmertsein	UMoRa 'Q» und „wird poliert es“ und wird poliert er	WöSchuTha 'Ph» und „wird überspült es“ und wird überspült er	BaMa 'JiM» in den „Wassern“
בִּשַׁל	מָרַק	שִׁטַּף	מֵי
pu.pe.3fs	pu.wpe.3ms pk.cj	pu.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at

כָּל-	זָכָר	בִּפְתָּנִים	יֹאכֻלָּ אֹתָהּ	קָדֵשׁ	קָדֵשִׁים	הוּא:
KoL-» „alles“	ŠaKha 'R» „Männliche“ ~Gedenkende	BaKoHaNi 'M» in den „Priestern“	Jo 'Kha 'L» „es isst“ er isst	ÖTa 'H» ÖT „sie“	QoDaSchl 'M» „Heiliges der“	Hi '», KT:HU '° „QR:sie“ KT:er
כָּל	זָכָר	כָּהֵן	אָכַל	אֹתָהּ	קָדֵשׁ	הוּא
[na].ms.[cs]	ms[ka.pe.3ms	mp pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	sf.3fs pk	ms.[cs]	pn.in.3. {f.QR} {m.KT}.s

וְלֹא	בַּקֹּדֶשׁ	לְכַפֵּר	מוֹעֵד	אֶהָל	אֶל-	מִדְמָה	יּוֹבֵא	אֲשֶׁר	חַטָּאת	וְכָל-
Lo´» nicht	BaQo´DäSch≠ in dem ,Heiligen	LôKhaPe´R» zu ,verschirmen*	MOĖ´D≠ ,Bezeugten	Ö´HäL» ,Zelt des	ÄL-» zum	MiDəMə´H≠ von ,Blut ,Ihrem	JUBhə´°» ,es/er gebracht wird	ÄSchä´R» welcher	ChaThə´°T≠ ,Verfehlungs <i>gabe</i>	WöKhoL-» und ,alle
לא pk.ng, na	קֹדֶשׁ בְּ+הַ ms pk.pp+pk.at	לְכַפֵּר לְ pi.if.[cs] pk.pp	מוֹעֵד ms.[cs]	אֶהָל ms.[cs]	אֶל pk.pp	מִן דָּם הַ sf.3fs ms.cs pk.pp	בּוֹא ho.ft.3ms	אֲשֶׁר pk.rl	חַטָּאת fs	כָּל ms.[cs] pk.cj
							תִּשְׂרֹף:	בָּאֵשׁ	תֹּאכַל	
							TiSsaRe´Ph≠ ,sie wird verbrannt	BaĖ´Sch≠ in dem ,Feuer	TeÄKhe´L≠ ,sie wird gegessen	
							שָׂרָף ni.ft.3fs	אֵשׁ בְּ+הַ mfs pk.pp+pk.at	אָכַל ni.ft.3fs	